

Tiesas (ceturtā palāta) 2011. gada 20. oktobra spriedums (Court of Appeal in Northern Ireland (Apvienotā Karaliste) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Department of the Environment for Northern Ireland/Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

(Lieta C-474/10) ⁽¹⁾

(Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Direktīva 2001/42/EK — 6. pants — Iestādes, uz kuru var attiekties plāna vai programmas īstenošanas ietekme uz vidi, izraudzīšanās apspriešanas nolūkā — Konsultatīvās iestādes iespēja izstrādāt plānus un programmas — Pienākums izraudzīties atšķirīgu iestādi — Kārtība, kādā veicama iestāžu un sabiedrības informēšana un apspriešanās ar tām)

(2011/C 362/14)

Tiesvedības valoda — angļu

Iesniedzējtiesa

Court of Appeal in Northern Ireland

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Department of the Environment for Northern Ireland

Atbildētāji: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Court of Appeal in Northern Ireland — Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. jūnija Direktīvas 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu (OV L 197, 30. lpp.) 6. panta 2., 3. un 4. punkta interpretācija — Iestādes, uz kuru var attiekties plāna vai programmas īstenošanas ietekme uz vidi, izraudzīšanās apspriešanas nolūkā — Kārtība, kādā veicama valsts iestādes informēšana un apspriešanās ar to

Rezolutīvā daļa:

1) apstākļos, kādi tie ir pamata lietā, Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. jūnija Direktīvas 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu 6. panta 3. punktā nav noteikts pienākums izveidot vai izraudzīties citu konsultatīvu iestādi šīs tiesību normas izpratnē, ja iestādes, kura parasti ir atbildīga par apspriežu veikšanu vides aizsardzības jomā un kura ir šim nolīkam izraudzīta, ietvaros funkciju sadale tiek noorganizēta tā, ka vienai administratīvajai vienībai tās iekšienē ir reāla autonomija, kas īpaši nozīmē, ka tai ir piešķirti pašai

savi administratīvie un cilvēkresursi, tā tādējādi spēj pildīt uzdevumus, kas tiek uzticēti konsultatīvajām iestādēm šī 6. panta 3. punkta izpratnē, un sevišķi — objektīvi paust savu viedokli par plānu vai programmu, ko ir iecerējusi iestāde, kurai tā ir piesaistīta;

2) Direktīvas 2001/42 6. panta 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tajā nav prasīts, lai valsts reglamentējošajos noteikumos, ar kuriem ir transponēta šī direktīva, tiktu noteikti precīzi termiņi, kuros šī panta 3. un 4. punkta izpratnē izraudzītajām iestādēm un sabiedrībai, ko ir ietekmējusi vai var ietekmēt [attiecīgā lēmuma pieņemšana], ir jābūt iespējai paust savu viedokli par noteiktu plānu vai programmu, kā arī par vides pārskatu, un ka minētajam 2. punktam līdz ar to nav pretrunā, ka iestāde, kas sagatavo plānu vai programmu, šādus termiņus katrā gadījumā nosaka atsevišķi. Tomēr šajā pašā 2. punktā ir prasīts, lai pēdējā minētajā situācijā apspriežu veikšanai ar šīm iestādēm un sabiedrību par attiecīgo plānu vai projektu galīgi paredzētais termiņš būtu pietiekams un tādējādi šiem pēdējiem tiktu dota reāla iespēja savlaicīgi paust savu viedokli par šo plānu vai programmas projektu, kā arī par minētā plāna vai programmas vides pārskatu.

⁽¹⁾ OV C 13, 15.1.2011.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 5. septembrī iesniedza Bundesgerichtshof (Vācija) — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Kyocera Mita Deutschland GmbH u.c.

(Lieta C-457/11)

(2011/C 362/15)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Bundesgerichtshof

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Atbildētājas: Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH

Prejudiciālie jautājumi

Eiropas Savienības Tiesai tiek uzdoti šādi jautājumi par Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Direktīvas 2001/29/EK par dažu autortiesību un blakustiesību aspektu saskaņošanu informācijas sabiedrībā ⁽¹⁾ interpretāciju: